

日頃は、新型コロナウイルスの感染予防のために、子ども達の体調管理や、それに伴う様々な対応にご協力いただき、ありがとうございます。  
夏が本格的に始まり、気温の高い日が多くなってきました。新型コロナウイルスへの対応と同様に、熱中症の予防にも学校全体で取り組んで参ります。ご家庭でも、食事と睡眠をしっかり取っていただき、無事に1学期を終えられたらと思います。引き続き、ご協力をよろしくお願いいたします。

【8月の予定】

4日(火)~6日(木)  
個人懇談会 40分4時間授業  
(13:20頃下校)  
5日(水) 口座振替日  
7日(金) 終業式(11:30下校)  
8日(土)~20日(木) 夏休み  
21日(金) 始業式 分団会  
31日(月) 身体測定

Programación de Agosto

Día 4 (ma) al 6 (ju) Conferencia de padres y maestros  
4 Lecciones de 40 minutos (Salida a las 13:20)  
Día 5 (mi) Pago mensualidad  
Día 7 (vi) Ceremonia de fin del trimestre (Salida a las 11:30)  
Día 8 (sáb) al 20 (mi) Vacaciones de verano  
Día 21 (vi) Ceremonia de inicio del segundo trimestre  
Reunión del grupo de trayecto  
Día 31 (lu) Examen biométrico

【9月の主な予定】

1日(火) 耳鼻科検診  
7日(月) 地震避難訓練  
14日(月) 口座振替日  
17日(木) 学校公開日②③



Programación de septiembre

Día 1 (Ma) Examen oftalmológico  
Día 7 (Lu) Entrenamiento de evacuación en caso de terremoto  
Día 14 (Lu) Débito de gastos  
Día 17 (ju) ②③ Escuela abierta para la visita de los padres

【集金について Mensualidad】

集金日：8月5日 **Día de cobro: el 5 de agosto**  
給食費 Comida 2,500円  
学年費 Materiales 0円  
合計 Total 2,500円

※一学期分の学年費の用途につきましては、9月1日に報告します。  
**Informaremos sobre la contabilidad del primer trimestre el 1 de septiembre.**



《夏休みの宿題について Tareas de Vacaciones de Verano》

内容：①「まなびのとも」 1~23ページまで

※答えを配付いたしますので、お子さんではなく、おうちの方で丸付けをお願いします。  
※今年度の読書感想文は自由参加となりました。  
8ページの「かんそうぶんを かいてみよう」の取り組みは自由です。  
取り組んだ場合は、「まなびのとも」と一緒に提出してください。

②「あさがお」

○あさがおの世話…水やりをお願いします。  
○記録カード …花が咲いた数だけ、色を塗ってください。  
○種を入れた袋 …落ちた種を集めておいてください。



Contenido: el cuaderno de verano "Manabi no Tomo" Desde la página 1 hasta la pág.23.

※ Entregaremos la respuesta para los padres para corregir, no para el niño.

※ La composición sobre un libro de este año es de libre participación.

La participación de [Escribamos lo que piensas] es participación libre.  
Si lo hace, entréguelo junto con el cuaderno [Manabi no Tomo].

Maceta de Flor [Gloria Matutina]

- Regar todas las mañanas a la flor.
- Ficha de registro... Colorear la cantidad de flores que has florecido
- Bolsa con las semillas... Recoger y guardar las semillas que caen.

提出日：8月21日(金) 始業式 (提出日までに種が採れなかった場合、後日提出してください。)

Día de entrega: **21 de agosto (viernes) Comienzo del trimestre**

(Si no puede recoger ninguna semilla para el día de la entrega, entregue las semillas después)

## 3 Avisos sobre a prevención contra insolación



- ① 7月27日(月)~9月4日(金)の間中は、授業や放課を短縮する夏季日課で過ごします。  
それに伴って、1年生の下校時間は、14:10頃となります。

**Del 27 de julio (lunes) al 4 de septiembre (viernes), el horario de clases y descansos se acortará. Por esta razón la hora de salida para el primer grado será a las 14:10.**

- ② 暑い中での登下校で、お子さんの負担を軽減するために、学校に持ってくる荷物を減らします。

☆ 学校保管荷物：音楽・生活・図工の教科書。

☆ 持ってくる荷物：国語・算数の教科書、下敷き・連絡帳・連絡袋・筆箱・給食セット  
(音楽・生活・図工以外のものです。)



Reducimos la cantidad de equipaje que los niños deben llevar a la escuela para aliviar la carga de ida y vuelta a la escuela en este clima caluroso.

Materiales que se guarda en la escuela: Libros de música, vida diaria, artes

Materiales que debe traer: libros de lengua japonesa y de matemáticas, Shitajiki, Cuaderno de recados y su funda, estuche con lapices y set de almuerzo. (Exceptuando los libros de la música, la vida cotidiana y artes)

- ③ 体育の授業について

熱中症が最も心配される授業が体育です。暑さ指数(WBGT)がある一定値に達すると、屋内外での運動が実施できません。

一週間、体育の授業が実施できなかった場合、体操服を学校で保管します。

一度でも使用した場合は、家に持ち帰らせますので、よろしくお願いします。

### Sobre las clases de educación física

La clase con mayor riesgo de insolación es la de educación física. Si el número de índice de calor (WBGT) alcanza un cierto nivel, no es posible hacer ejercicio al aire libre.

En la semana en que no tenemos ni una clase de educación física, guardaremos el uniforme de educación física en la escuela.

Si lo usa, aunque sea una sola vez, será llevado a casa, contamos con su cooperación.

